Décembre 2014

BULLETIN DE LA COMMUNAUTE GRECQUE DES ALPES MARITIMES

La communauté vous invite à partager la

le **samedi 10 janvier 2015**
à 15h30.

vassilopita

Salle Luerna
Espace des Associations

12 ter place Garibaldi, Nice

Σας προσκαλούμε στην **κοπή της βασιλόπιτας** που θα γίνει το

Σάββατο 10 Ιανουαρίου 2015
στις 15:30
στη μεγάλη αίθουσα του
Espace des Associations

Manifestation suivie par la projection du film

Le Peuple du Sel, Paroles de Grecs

réalisé par **Thomas Gayrard** et **Anni Maïllis**

et la présentation du livre de

Des Grecs en Camargue, un exil entre sel et mer Annie Maïllis

à 17h30
Audotorium de l'espace des Associations, 12, place Garibaldi Nice

Un voyage dans l'identité, le territoire et la mémoire des Grecs de Camargue, héritiers des crève-la-faim venus travailler à Salin-de-Giraud - une parcelle d'une certaine Histoire de la France immigrée et ouvrière, à l'heure où ce "bout du monde" se sent abandonné de tous.

INTÉRESSANTES MANIFESTATIONS DANS LA RÉGION

NANA MOUSKOURI - HAPPY BIRTHDAY TOUR

Dimanche 21 décembre à 16h , Toulon Théâtre Liberté

Nana ne s'est jamais vraiment arrêtée, même après avoir vendu 300 millions de disques dans le monde. L'année dernière, elle signait *Itinéraire intime,* son autobiographie, après avoir publié en 2011 deux albums, un de chansons traditionnelles grecques et un autre de duos avec des chanteurs francophones de toutes générations : Alain Souchon, Francis Cabrel, Lara Fabian, Garou…

MATAROA, LA MEMOIRE TROUEE, THEATRE DU SOLEIL

Du mercredi 14 au vendredi 16 janvier 2015 à 20h 30 Théâtre Liberté Toulon

Réservations : tel 04 98 00 56 76 ou sur le site du théâtre http://www.theatre-liberte.fr/informations-pratiques

En 1945, la Grèce est à genoux. Menacée par la guerre civile, une génération d'intellectuels doit fuir.... Une création collective inspirée des témoignages des passagers du Mataroa et notamment de **Nelly Andrikopoulou**. Mise en scène **Hélène Cinque**

Un spectacle sur l'espoir et la lumière par de sombres temps

En décembre 1945, lors d'une des plus sombres périodes de l'histoire grecque, les philhellènes Octave Merlier, directeur de l'Institut français d'Athènes, et son collaborateur, le secrétaire général Roger Milliex, conçoivent l'idée d'un voyage, devenu depuis lors mythique, celui du Mataroa.

Après bien des péripéties diplomatiques, reports et une attente insoutenable, ils parviennent à affréter un bateau néo-zélandais au nom étrange – qui signifie la femme aux grands yeux en polynésien – et à faire partir à Paris 140 boursiers du gouvernement français. Ils sauvent ainsi un grand nombre d'artistes, d'intellectuels et de scientifiques grecs de la génération d'après- guerre. En les faisant échapper aux chasses à l'homme, à la mort, à la peur, à la faim et à l'insécurité, quotidien que vivait alors la Grèce à l'aube de la Guerre Civile, ils leur offrent en même temps un tremplin et l'espoir d'un futur.

Parmi les passagers de cette « arche » contemporaine qui brilleront en Europe grâce à leur œuvre et nous rendrons fiers, on peut distinguer les penseurs Cornelius Castoriadis, Kostas Axelos et Kostas Papaioannou, les sculpteurs Mémos Makris, Kostas Coulentianos, Kostas Valsamis et Bella Raftopoulou, les peintres Dikos Vizantios, Eleni Stathopoulou et Anna Kinduni, la peintre et écrivain Nelly Andrikopoulou, les poètes Matsi Chatzilazarou et Andreas Cambas, les auteurs Elli Alexiou, Mimika Cranaki et Andreas Kedros, les médecins Eleni Thomopoulou, Evangelos Brikas et Andreas Glinos, Dimitris et Ioannis Marinopoulos, qui deviendront par la suite de célèbres entrepreneurs, les architectes Aristomenis Provelengios, Nikos Chatzimichalis, Takis Zenetos et Panos Tzelepis, l'architecte-urbanitste Georges Candilis, le cinéaste Manos Zacharias, le chef d'orchestre Dimitris Chorafas, l'historien Nicolas Svoronos et l'académicien Emmanuel Kriaras.

Vidéos et documents sur site: **http://www.theatre-du-soleil.fr/thsol/dans-nos-nefs/article/mataroa-la-memoire-trouee**

NICE THEATRE MUSICAL MENELAS REBETIKO RAPSODIE

12mars à 19h30, 13 et 14 mars 2015 à 20h Théâtre de Nice

Un spectacle de Simon Abkarian

- Avec Simon Abkarian
- Chant et bouzouki Grigoris Vasilas
- Guitare Kostas Tsekouras

Simon Abkarian éclaire d'un verbe intense un des chants de l'Iliade. Sa pièce pour un acteur et deux musiciens puise sa force dans un dialogue musical avec le rebétiko, cette musique populaire grecque des années 20.

Ménélas est-il seulement ce roi faible qui laisse Pâris lui ravir son épouse, ce qui le conduit à engager la Guerre de Troie ? Hélène peut-elle se réduire à l'archétype de la femme volage par qui arrivent la discorde et la mort ?

Du fond des âges, ces figures homériques surgissent pour nous parler d'amour et de solitude. La tragédie refait surface dans sa dimension intime par la puissance de la poésie et de la musique. Spectacle nommé aux Molières 2014

Nouvelles en bref

Expositions

Paris, Exercices exposition collective regroupant les œuvres de Vali Kolotourou, Christos Konstantinopoulos, Kostas Koikas, Panayotis Yatagantzidis 6 décembre au 9 janvier 2015
Fondation Hellénique, 47b bd Jourdan, 75014 Paris

Lorient Exposition Voyages en orient de Ianna Andréadis: peinture, photos, livres et projets participatifs qu'elle initie. Galerie du Faouëdic jusqu'au 15 février 2015

Concerts – théâtre - danse

Paris, Hommage à Marios Tokas avec Dimitris Mastroyoglou, Tania Mitzali et Apostolos Moraitis organisé par l'association Sotiria 18 janvier 2015 à 16h00 Maison de la Grèce 9 rue Mesnil, 75116 Paris

Languedoc Roussillon La magie de Noël avec des chansons de 20 pays interprétées dans leurs langues d'origine, les 13, 14, 18 et 21 décembre par le groupe Philia (composé de Yola, Alexia, Dominique, Nicky, Vincent, Michel et Michalis) - l**e** 18 décembre ils seront à Quissac au temple à 19H30 et le 21 décembre à la Grande Motte en l'église St Augustin à 17H30

Paris, Librairie Desmos, À l'occasion des fêtes de fin d'année, la Librairie Desmos vous invite à trois jours de bazar, vendredi 19, samedi 20 et dimanche 21 décembre 2014.

HIPHAISTIA stage de 4 jours à l'Ascension 2015 du mercredi 13 au dimanche 17 mai.
Le stage de danses sera animé par 2 chorégraphes Vassilis GALANIS et Chariton CHARITONIDIS
Soirées animées par les musiciens de Pansélinos et 2 musiciens des iles venus de Grèce pour la fête (Lyre ou Violon & Laouto) Cette année le choix a été fait d'inviter deux chorégraphes afin d'approfondir les danses de chaque régions
Plus d'informations : sur le site d'Hiphaistia hiphaistia@hiphaistia.com - http://www.hiphaistia.com

A travers la presse

Australie La nouvelle Ministre des affaires éducatives et sociales, Jenny Mikakos, d'origine grecque, vient d'être nommée. Elle a noté que sa nomination pourrait inciter les jeunes femmes à s'impliquer plus dans des fonctions de responsabilité.

Η Υπουργός αρμόδια Κοινωνικών Υπηρεσιών Προσχολικής Εκπαίδευσης και Νέας Γενιάς, κυρία Τζένη Μικάκος, είναι η πρώτη γυναίκα Υπουργός με ελληνικές ρίζες στην Αυστραλία.

Le savoir-faire de la culture du mastiha à l'île de Chios Inscrit en 2014 sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité

le mastiha, résine aromatique qui est extraite de l'arbuste pistacia lentiscus, est cultivé sur l'île de Chios. Le mastiha est renommé depuis longtemps pour ses multiples propriétés et sa culture constitue une occupation familiale qui exige des soins laborieux tout au long de l'année par les hommes et les femmes de tout âge qui participent, à égale mesure, aux différentes étapes. Les hommes s'occupent de la fertilisation naturelle et de l'élagage des branches en hiver, tandis que les femmes, à partir de la mi-juin, balaient, nettoient et nivellent le terrain autour du tronc afin de pouvoir facilement récupérer le mastiha. À partir de juillet, on incise l'écorce du tronc et des branches principales à l'aide d'un outil en fer. Lorsque le mastiha a solidifié, les femmes sélectionnent en premier les plus grosses « larmes », les lavent et les déposent dans des boîtes en bois, dans un endroit frais. Film visible sur le site de l'Ambassade de Grèce

Καλλιέργεια της μαστίχας: Άυλη Πολιτιστική Κληρονομιά της Ανθρωπότητας
Η τεχνογνωσία της καλλιέργειας της μαστίχας, μιας αρωματικής ρητίνης που συναντάται στην ανατολική Χίο, συμπεριλήφθηκε στον Αντιπροσωπευτικό Κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ανθρωπότητας της UNESCO.

Ο πολιτιστικός βραχίονας των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε το σχετικό ελληνικό αίτημα για το ειδικό καθεστώς, κατά τη διάρκεια του ετήσιου συνεδρίου της στο Παρίσι, στα τέλη Νοεμβρίου. Σύμφωνα με την ανακοίνωση, «η απόφαση αποτελεί αναγνώριση της αξίας αυτού του στοιχείου της πολιτιστικής μας κληρονομιάς και, ταυτόχρονα, ενσωμάτωση σε ένα παγκόσμιο σύστημα με στόχο την προώθηση και την προστασία των ζωντανών παραδόσεων».

Thessalonique, jumelage avec Melbourne d'Australie

La ville de Thessalonique fête les 30 ans de jumelage avec Melbourne. Thessalonique est le deuxième centre le plus important de la Grèce dans la politique, l'industrie, la finance, le commerce et est aussi un important pôle de transports pour les pays de l'Europe du sud-est7. Son port commercial est d'une importance majeure tant pour la Grèce que pour l'arrière-pays de l'Europe du sud-est7. La ville est renommée pour ses festivals, ses manifestations culturelles et sa vie culturelle en général. Elle est considérée comme la capitale culturelle de la Grèce

Ενίσχυση της «αδελφοποίησης» μεταξύ Θεσσαλονίκης-Μελβούρνης

Εορτασμοί για την 30η επέτειο της «αδελφοποίησης» μεταξύ Μελβούρνης και Θεσσαλονίκης, που χρονολογείται από τις 19 Μαρτίου 1984, έλαβαν χώρα και στις δύο αυτές πόλεις.

Athènes. Musée Byzantin, exposition El Greco, jusqu'au mois de mars 2015

Les œuvres de la période crétoise du peintre crétois El Greco sont exposées au Musée Byzantin d'Athènes. Une belle manifestation permettant au public de découvrir des œuvres exposées pour la première fois

Ο El Greco στο Βυζαντινό Μπουσείο

Τα έργα της «κρητικής» περιόδου του καλλιτέχνη πλαισιώνουν χειρόγραφα, πίνακες και εικόνες άλλων καλλιτεχνών της εποχής, σε μία σύγχρονη απόπειρα ερμηνείας της κοινωνίας της Κρήτης του 16ου αιώνα. Η έκθεση θα διαρκέσει ως τις 31 Μαρτίου 2015.

La Fondation du parlement grec et la Mairie de Nouvelle Ionie organisent une exposition sut le thème « Les immigrés de l'Asie Mineur en Attique »

Το ίδρυμα της Βουλής των Ελλήνων για τον Κοινοβουλευτισμό και τη Δημοκρατία, ο Δήμος νέας Ιωνίας και η Ένωση Σπάρτης Μικράς Ασίας διοργανώνουν έκθεση με θέμα «Η Αττική υποδέχεται τους πρόσφυγες του '22: Νέα Ιωνία», τη Δευτέρα 8 Δεκεμβρίου και ώρα 19.00 στο Πνευματικό Κέντρο της Ένωσης Σπάρτης Μικράς Ασίας. Στα εγκαίνια θα μιλήσει ο ιστορικός Νίκος Ανδριώτης με θέμα «Οι Μικρασιάτες πρόσφυγες στην Αττική το πρώτο διάστημα».

Delphes, les travaux de restauration du théâtre antique commencent

Enfin après plusieurs années d'études et de pourparlers les travaux de restauration et remise en état du théâtre de Delphes vont commencer.

Ένα θαύμα ξεκινά τώρα: Το Αρχαίο Θέατρο Δελφών επιστρέφει

Η μελέτη για την αποκατάσταση του Αρχαίου Θεάτρου των Δελφών, που πραγματοποίησε το σωματείο «Διάζωμα» και ενέκρινε το Κεντρικό Αρχαιολογικό Συμβούλιο, θα γίνει τώρα έργο, αφού υπεγράφη η προγραμματική σύμβαση πολιτισμικής ανάπτυξης, ύψους 1.700.000 ευρώ, μεταξύ του υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού και της Περιφέρειας Στερεάς Ελλάδας.

Koumandareas Menis

L'un des plus grands romanciers et nouvellistes de la Grèce contemporaine a été trouvé mort, samedi dernier, à son domicile à Kypseli (Athènes), victime d'une agression. Né à Athènes en 1931, il a marqué les lettres grecques par une vingtaine de livres qui ont vu le jour depuis les années 1960. A retenir parmi les titres de ses livres *Kourion* (Salon de Coiffure), *Deux fois Grec*, *Mort à Valparaizo* etc.

La femme du métro, (Madame Koula), *Le beau capitaine*, *La Verrerie* et *Je me souviens de Maria* (*Thimame tin Maria*, édition bilingue) sont traduits et parus en français. Son dernier roman *Le trésor du temps* paru récemment, considéré par lui-même comme le plus personnel, évoque la disparition des êtres proches. Un bon nombre de traductions de Faulkner, Lewis, Carroll, Scott Fitzerald, Hesse et Melville complètent son œuvre.

Athènes célèbre ses 180 ans comme capitale de la Grèce.

Après plusieurs millénaires Athènes est redevenue capitale de la Grèce en 1834. Cette année la ville fête ses 180 ans en tant que capitale de l'état grec. Plusieurs manifestations sont prévues dont une exposition importante à la librairie municipale.

Η Αθήνα εορτάζει τα 180 χρόνια ως πρωτεύουσα της Ελλάδας. Πολλές εκδηλώσεις και εκθέσεις έχουν προγραμματιστεί

Montréal, exposition « les grecs d'Agamemnon à Alexandre le Grand »

Au Musée Pointe-à-Callière une exposition présente un nombre important d'objets provenant de 22 musées de Grèce. Objets rares, pièces uniques vous donnent la possibilité de voyager sur plus de cinq siècles d'histoire.

Στο Μόντρεαλ συμαντική έκθεση «Οι 'Ελληνες: Από τον Αγαμέμνονα στον Μέγα Αλέξανδρο» στο Αρχαιολογικό Μουσείο Pointe-à-Callière του Μόντρεαλ, με πολύτιμα εκθέματα, που ήρθαν απο 22 μουσεία της Ελλάδας και καλύπτουν ένα φάσμα 5000 χρόνων ελληνικής ιστορίας.